

Objectives of the Course

The aim of this course is to provide knowledge and skills regarding audiovisual translation methods, technical information and audiovisual text used in the translation of films such as movies, TV series, advertisements and documentaries.

Course Contents

This course covers audiovisual translation methods, basic concepts of audiovisual translation, technical features, preferred methods according to films, advantages and disadvantages of methods, audiovisual translation team and environment, translation strategies and synchronization.

Recommended or Required Reading

1 Günay Köprülü, S. (2021). Görsel-İşitsel Çeviri, İstanbul: Hiperyayın 2 Günay Köprülü, S. (2020). Film Çevirisi- Dublajda Eşleme, İstanbul: Hiperyayın 3 Günay Köprülü, S. (2016). Altyazı Çevirmenini Kısıtlayan Etkenler (Kitapta Bölüm). LAP Lambert Academic Publishing, 1 -10 4 Günay Köprülü, S. (2016). Altyazı Yöntemiyle Film Çevirisi (Kitapta Bölüm). LAP Lambert Academic Publishing, 359 -373 5 Oğuz, D. & Günay Köprülü, S. (2017). "Synchrony Types which have an effect on the translation in Voice-Over Transfer ModeTurkish", (Kitapta Bölüm). Yayın Yeri:E-Bwn, s.235 -242. 6 Oğuz, D. (2017). Altyazı Çevirisinde Bir Kısıtlama: Senkron. Turkish Studies, 12(7), s. 275-290 7 Günay Köprülü, S. (2016). "Görsel İşitsel Çeviri", ULET - International Journal of Languages' Education and Teaching, 4(1), 160-170. 8 Günay Köprülü, S. (2016). "Dublajda Senkron Kaynaklı Çeviri Sorunları", Route Educational and Social Science Journal, 1(1), s. 81-92.

Planned Learning Activities and Teaching Methods

Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.

Recommended Optional Programme Components

Researching examples of dubbing, subtitling and documentary voice-over.

Instructor's Assistants

There is no

Presentation Of Course

Face-to-face teaching

Dersi Veren Öğretim Elemanları

Assoc. Prof. Dr. Sevtap Günay Köprülü

Program Outcomes

1. Explain the scope, methods and characteristics of audiovisual translation.
2. Explain the basic concepts and technical issues related to audiovisual translation.
3. Knows the audiovisual translation methods used in the transition from sound to film.
4. Knows the challenges and strategies of audiovisual translation.

Weekly Contents

Order	PreparationInfo	Laboratory	TeachingMethods	Theoretical	Practise
1	Görsel-İşitsel Çeviri 30-33 Film Çevirisi 92-103		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	General introduction to the course, introduction to the history of cinema	
2	Görsel-İşitsel Çeviri 30-33 Film Çevirisi 92-103		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Transition to sound film	
3	Görsel-İşitsel Çeviri 20-30, 65-70. Film Çevirisi 141-146		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Audiovisual translation, its scope and methods	
4	Görsel-İşitsel Çeviri (2016) 161-165		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Audiovisual translation concepts	
5	Görsel-İşitsel Çeviri 73-107, Görsel-İşitsel Çeviri (2016) 165-166		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Dubbing, factors of preference, dubbing process	
6	Görsel-İşitsel Çeviri 73-107, Film Çevirisi 224-227		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Translation strategies in dubbing	
7	Görsel-İşitsel Çeviri 90-100 Dublajda Senkron Kaynaklı Çeviri Sorunları 87-90		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Synchronization in dubbing	
8				Midterm exam.	
9	Görsel-İşitsel Çeviri 103-122, Altyazı Yöntemiyle Film Çevirisi 359 -373		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Subtitles and preference factors	
10	Görsel-İşitsel Çeviri 103-122, Altyazı Çevirisinde Bir Kısıtlama: Senkron 275-290		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Technical issues and limitations regarding subtitle translation	
11	Görsel-İşitsel Çeviri 103-122, Altyazı Çevirmenini Kısıtlayan Etkenler 1 -10		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Difficulties with subtitling, translation exercises from various sources	
12	Görsel-İşitsel Çeviri 124-134, Synchrony Types which have an effect on the translation in Voice-Over Transfer ModeTurkish 235 -242		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Documentary translation, examples	
13	Görsel-İşitsel Çeviri 124-134, Synchrony Types which have an effect on the translation in Voice-Over Transfer ModeTurkish 235 -242		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Technical issues related to documentary translation	
14	Görsel-İşitsel Çeviri 124-134, Synchrony Types which have an effect on the translation in Voice-Over Transfer ModeTurkish 235 -242		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	Difficulties of documentary translation, translation exercises from various sources	
15	All course resources		Lecture, presentation, discussion, question and answer, demonstration.	General repetition	

Activities	Number	PLEASE SELECT TWO DISTINCT LANGUAGES
Vize	1	1,00
Final	1	1,00
Derse Katılım	14	2,00
Ders Öncesi Bireysel Çalışma	14	1,00
Ders Sonrası Bireysel Çalışma	14	1,00
Ara Sınav Hazırlık	7	2,00
Final Sınavı Hazırlık	15	2,00

Assesments

Activities	Weight (%)
Final	60,00
Vize	40,00
Teorik Ders Anlatım	0,00

Fen Bilgisi Eğitimi Ana Bilim Dalı / FEN BİLGİSİ ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

	P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23	P.O. 24	P.O. 25
L.O. 1																								5	
L.O. 2																								5	
L.O. 3																								5	
L.O. 4																								5	

Table :

- P.O. 1 :** Alanı ile ilgili öğretim programları, öğretim strateji, yöntem ve teknikleri ile ölçme ve değerlendirme bilgisine sahiptir.
- P.O. 2 :** Bilginin doğası, kaynağı, sınırları, doğruluğu, güvenilirliği ve geçerliğinin değerlendirilmesi konusunda bilgi sahibidir.
- P.O. 3 :** Öğrencilerin ihtiyaçlarını karşılayabilecek düzeyde Fen ve teknoloji dersi alan (Fizik, kimya, biyoloji, yer bilimleri vb.) bilgisine sahiptir.
- P.O. 4 :** Alanıyla ilgili olay ve olguları kavramsallaştırır, bilimsel yöntem ve teknikleri kullanarak problemleri çözer.
- P.O. 5 :** Öğrencilerin gelişim özelliklerini, bireysel farklılıklarını; konu alanının özelliklerini ve kazanımlarını dikkate alarak en uygun öğretim strateji, yöntem ve tekniklerini uygular.
- P.O. 6 :** Milli Eğitim Bakanlığı tarafından hazırlanan Fen Bilimleri Dersi Öğretim Programının özelliklerini bilir ve programı etkin bir şekilde uygular.
- P.O. 7 :** Konu alanına ve öğrencinin gereksinimlerine uygun materyal geliştirir.
- P.O. 8 :** Öğrencinin kazanımlarını farklı teknik ve yöntemler kullanarak çok yönlü değerlendirir.
- P.O. 9 :** Laboratuvar deneyleri ve etkinlikleri ile ilgili bilgi ve becerileri meslek hayatında uygular.
- P.O. 10 :** Bireysel ve grup çalışmalarında sorumluluk alır ve alınan görevi etkin bir şekilde yerine getirir.
- P.O. 11 :** Kendini bir birey olarak tanıır; yaratıcı ve güçlü yönlerini kullanır ve zayıf yönlerini geliştirir.
- P.O. 12 :** Edindiği bilgi ve becerileri eleştirel bir yaklaşımla değerlendirir.
- P.O. 13 :** Bilgiye ulaşma yollarını etkin bir şekilde kullanır.
- P.O. 14 :** Düşüncelerini ve sorunlara ilişkin çözüm önerilerini nicel ve nitel verilerle destekleyerek uzman olan ve olmayan kişilerle paylaşır.
- P.O. 15 :** Alanı ile ilgili yabancı kaynakları takip edebilecek düzeyde yabancı dil bilgisine sahiptir.
- P.O. 16 :** Bilgi ve iletişim teknolojilerini fen bilimleri öğretiminde etkin bir şekilde kullanır.
- P.O. 17 :** Fen, Teknoloji, Mühendislik, Matematik ve Eğitim disiplinlerinde; edindiği bilgi ve becerileri eleştirel biçimde değerlendirerek, bunları problemlerin çözümünde kullanır.
- P.O. 18 :** Çevre koruma ve iş güvenliği konularında yeterli bilince sahiptir.
- P.O. 19 :** Güvenli okul ortamının oluşturulması ve sürdürülebilmesi amacıyla kişisel ve kurumsal etkileşim kurar.
- P.O. 20 :** Kalite yönetimi ve süreçlerine uygun davranır ve katılır.
- P.O. 21 :** Farklı kültürlere ve sosyal yaşama uyum sağlar.
- P.O. 22 :** Dış görünüm, tutum, tavır ve davranışları ile topluma örnek olur.
- P.O. 23 :** Sanatsal ve kültürel etkinliklere etkin olarak katılır.
- P.O. 24 :** Toplumun ve dünyanın gündemindeki olaylara/gelişmelere duyarlıdır ve bu gelişmeleri izler.
- P.O. 25 :** Toplumsal sorumluluk bilinciyle yaşadığı sosyal çevre için mesleki proje ve etkinlikler planlar ve uygular
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

Sınıf Eğitimi Ana Bilim Dalı / SINIF ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

- P.O. 47 :** Türk Eğitim Sistemi'nin güçlü ve zayıf yönlerinin farkındadır ve sistemin zayıf yönlerini geliştirmede sorumluluk alır.
- P.O. 48 :** Sınıf Öğretmenliği alanında edindiği teorik-uygulamalı bilgi ve becerileri birleştirir ve mesleki yaşamında kullanır.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

Yabancı Diller Eğitimi Bölümü / ALMANCA ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

	P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20
L.O. 1														5						
L.O. 2														5						
L.O. 3														5						
L.O. 4														5						

Table :

- P.O. 1 :** Ölçmenin ve bilimsel araştırmanın kavramlarını tanımlar ve bunu okul ortamında uygular ve farklı ölçme ve değerlendirme yöntem ve teknikleri kullanarak öğrencilerin gelişimini izler.
- P.O. 2 :** Günlük ders planlarını öğretim planlarına göre düzenler ve uygun öğretim teknolojisi ve materyalleri hazırlar, uyarlar ve değerlendirir.
- P.O. 3 :** Bireyin gelişim, öğrenme ve rehberlik süreçlerini ve bu süreçlerin öğrenci gelişimi ile ilişkisini analiz eder.
- P.O. 4 :** Teorik ve uygulamalı dilbilim kavramlarını ve ilkelerini ve birinci ve ikinci dil edinimi teorilerini açıklar, bu teorilerin yabancı dil öğretimi teorileri ve uygulamalarıyla bağlantısını kurar.
- P.O. 5 :** Temel edebiyat kavramlarını ve ilkelerini açıklar, bu kavram ve ilkeleri yabancı dil öğretimi alanında uygular.
- P.O. 6 :** Türkçe ve Almanca temel dil becerilerini ve dil bilgisi kurallarını etkili bir şekilde kullanır ve hedef kitleye uygun öğretim planı seçerek uygulamalarda bulunur.
- P.O. 7 :** Yabancı dil öğretim yaklaşım ve yöntemlerini tanımlar ve uygular.
- P.O. 8 :** Alanındaki yayınların işlevselliğini, güncelliğini, etkinliğini değerlendirir ve özgün makaleler yazar.
- P.O. 9 :** Almancadan Türkçeye veya Türkçeden Almancaya farklı alanlarda çeviri yapar.
- P.O. 10 :** Alanının gerektirdiği düzeyde bir bilgisayar yazılımı ile birlikte bilişim ve iletişim teknolojilerini sınıf içinde uygular.
- P.O. 11 :** İhtiyaçları doğrultusunda yaşam boyu öğrenme yeteneği kazanır.
- P.O. 12 :** Türk Devrimi'nin ortaya çıkmasına yol açan siyasal, ekonomik, toplumsal, düşünsel koşulları yorumlar, birlikte yaşadığı toplum ile bütünlük içinde Atatürk ilke ve devrimleri doğrultusunda ulusal amaç ve ülküler ile yurt sevgisi başta olmak üzere yüksek insani değerleri benimser.
- P.O. 13 :** Yabancı dili Avrupa Dil Portföyü B1 Genel Düzeyinde kullanarak bu dilde iletişim kurar.
- P.O. 14 :** Sanatsal ve kültürel konulara ilişkin bireysel yeteneklerini geliştirir, genel kültür formasyonu kazanır, etkin katılım sağlar.
- P.O. 15 :** Alman kültürünü tanıır, kültür karşılaştırmaları yapar ve kültürlerarası iletişimde bulunabilme yetisini kazanır.
- P.O. 16 :** Bireysel ve grup çalışmalarında aldığı sorumlulukları etkin bir şekilde yerine getirir ve akranlarının uygulamalarını değerlendirir.
- P.O. 17 :** Toplumsal sorumluluk bilinciyle yaşadığı sosyal çevre için mesleki proje ve etkinliklerin planlama ve yürütme sorumluluğunu alır ve proje ekibinin gelişimini takip eder.
- P.O. 18 :** Alanında karşılaştığı sorunlara ilişkin çözüm önerilerini yazılı ve sözlü olarak aktarır.
- P.O. 19 :** Edindiği bilgi ve becerileri eleştirel bir yaklaşımla değerlendirir, öğretmenlik mesleğine uygun tutum ve davranış kazanır ve sergiler.
- P.O. 20 :** Almanca öğretim alanında uygulamalarda bulunur.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

Yabancı Diller Eğitimi Bölümü / İNGİLİZCE ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

	P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23	P.O. 24	P.O. 25
L.O. 1																									
L.O. 2																									
L.O. 3																									
L.O. 4																									

Table :

- P.O. 1 :** Ölçme ve değerlendirme ile ilgili temel kavramları ve ilkeleri tanımlar ve bu bilgiyi okul ortamında uygular.
- P.O. 2 :** Bilimsel araştırma ile ilgili temel kavramları ve ilkeleri tanımlar.
- P.O. 3 :** Bilimsel bilginin üretilmesiyle ilgili yöntemleri tartışarak amaç ve hedeflerine uygun yöntemleri seçme becerisini gösterir.
- P.O. 4 :** İngilizce dersi öğretim programlarını yorumlar ve bunlara uygun günlük ders planları oluşturur.
- P.O. 5 :** Öğretim teknolojileri ilkelerinden yararlanarak öğretim materyalleri, teknoloji, medya ve diğer kaynakları tasarlar, kullanır ve değerlendirir.

P.O. 6 : Teorik ve uygulamalı dilbilim ile ilgili temel kavramları ve ilkeleri tanımlar ve bunları dil öğretimi teorileriyle ilişkilendirerek uygular.

P.O. 7 : Yabancı dil öğretimi yaklaşım ve yöntemlerini tanımlar ve bu yöntemleri dilin her alanında (konuşma, dinleme, okuma ve yazma) etkin bir şekilde uygular.

P.O. 8 : Kendisinin ve akranlarının öğretim uygulamalarını eleştirel olarak analiz eder ve değerlendirir.

P.O. 9 : Çocuklara yabancı dil öğretimi ile ilgili temel kavramları ve prensipleri tanımlar ve uygun olan yaklaşımları ve teknikleri sınıf ortamında uygular.

P.O. 10 : Farklı yaş gruplarına uygun materyalleri analiz eder, değerlendirir ve öğrencilerin ihtiyaç ve ilgileri doğrultusunda müfredata uygun olarak kullanır.

P.O. 11 : Eleştirel düşünme, yaratıcı düşünme ve problem çözme becerilerinin gelişimi için iş birliği yaparak uygun yöntem ve teknikleri kullanır.

P.O. 12 : Dil edinimi teorilerini analiz eder ve bu bilgiyi dil öğretimi yöntemlerini ve uygulamalarını geliştirmek için kullanır.

P.O. 13 : Temel edebiyat kavramlarını ve ilkelerini tanımlar, bu kavram ve ilkeleri yabancı dil öğretimi alanında uygular.

P.O. 14 : Alanı ile ilgili geçmiş ve güncel yayınları ve akımları analiz eder, değerlendirir ve öğrenme ve öğretme süreçlerini geliştirmek üzere uygular.

P.O. 15 : Çeviri ile ilgili prosedürleri, kaynakları ve teknikleri tanımlar ve uygular.

P.O. 16 : İngiliz dili dışında ikinci bir yabancı dili Avrupa Ortak Dil Portföyünde yer alan B1 Genel Düzeyinde kullanarak bu dilde iletişim kurar.

P.O. 17 : Mesleği ile ilgili görev, hak ve sorumlulukları tanımlayan mevzuata ve mesleki etik ilkelere bağlılık gösterir.

P.O. 18 : Türk eğitim sisteminin amaç, yapı ve işleyişini, sınıf yönetimi yaklaşımlarını ve eğitim ile ilgili kavramları tanımlar.

P.O. 19 : Okul içi ve okul dışı etkinliklere etkin katılım sağlayarak yaşadığı sosyal çevre için proje ve etkinlikler planlar ve uygular.

P.O. 20 : Yaşam boyu öğrenme etkinliklerine dair içeriği ve erişimi geliştirmek için çalışan kurumlar, topluluklar ve gruplarla işbirliği yapar.

P.O. 21 : Akranlarının uygulamalarını değerlendirir.

P.O. 22 : Türk Dili ve yabancı dil temel dilbilgisi kurallarını tanımlar, İngilizce temel dil becerilerini kazanır.

P.O. 23 : Türk Devrimi'nin ortaya çıkmasına yol açan siyasal, ekonomik, toplumsal, düşünsel koşulları yorumlar, birlikte yaşadığı toplum ile bütünlük içinde Atatürk ilke ve devrimleri doğrultusunda ulusal amaç ve ülküler ile yurt sevgisi başta olmak üzere yüksek insani değerleri benimser.

P.O. 24 : Öğrenim düzeyi ve sosyal çevresi ile uyumlu genel kültür formasyonu kazanır.

P.O. 25 : Almancayı Avrupa Dil Portföyü A2 Genel Düzeyinde kullanarak bu dilde iletişim kurabilir.

L.O. 1 : Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.

L.O. 2 : Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.

L.O. 3 : Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.

L.O. 4 : Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

[illegible]

P.O. 1 : Türk Milli eğitim sistemi ve mevzuatını, sistem içerisindeki rehberlik ve psikolojik danışmanlıklarını tanıır.

P.O. 2 : Psikolojik danışma ve rehberlik alanı ile ilgili kuram, yaklaşım ve temel kavramları açıklar.

P.O. 3 : Psikolojik danışma ve rehberlik hizmetlerinin kapsamı ve sınırlılıklarını bilir ve diğer disiplinler ile ilişkilerine uygun hareket eder.

P.O. 4 : Alanı ile ilgili etik kuralları, yasal düzenlemeleri göz önünde bulundurarak çalışmanın insan hakları ve meslek etiği açısından önemini açıklar.

P.O. 5 : Bireylerle profesyonel bir psikolojik danışma ilişkisi kurma, sürdürme ve sonlandırma için gerekli olan bilgi ve becerileri etkili şekilde kullanır.

P.O. 6 : Farklı yaş gruplarına ve hedef kitlelere yönelik eğitsel, mesleki ve kişisel sosyal rehberlik alanlarında ihtiyaca göre bireysel ya da grupla rehberlik ve psikolojik danışma hizmetleri sunar.

P.O. 7 : Bireylerin ihtiyaçlarını göz önünde bulunduran oryantasyon programı hazırlar ve uygular.

P.O. 8 : Rehberlik ve psikolojik danışma hizmetlerinde kullanmak üzere ihtiyacına bağlı olarak bir ölçme aracı geliştirir.

P.O. 9 : İhtiyaçlar çerçevesinde kullanılabileceği test ve test dışı teknikleri uygular, değerlendirir ve sonuçları yorumlar.

P.O. 10 : Krize müdahale yolları ve önleyici rehberlik hizmetleri yürütür.

P.O. 11 : Rehberlik programlarını hazırlar, uygular, gerektiğinde kurumun ihtiyaçlarına göre uyarlar ve geliştirir.

P.O. 12 : Psikolojik danışma ve rehberlik sürecinde bireylerle yansız ve önyargısız bir iletişim kurar.

P.O. 13 : Mesleki gelişimi için kendi yeterliliklerini değerlendirir, sınırlarının farkında olur ve bunları geliştirmeye yönelik planlamalar yapar, uygular.

P.O. 14 : Psikolojik danışma ve rehberlik hizmetlerini hesap verilebilirlik ilkesi çerçevesinde yürütür ve gerekli kayıtları tutar, yıllık raporları hazırlar, psikolojik danışma süreciyle ilgili kayıtların gizliliğini sağlar.

P.O. 15 : Özel gereksinimi olan bireylerin mevcut potansiyellerini fark etmeleri, bunları geliştirmelerine yönelik psikolojik danışma ve rehberlik hizmetleri sunar.

P.O. 16 : Rehberlik hizmetlerinin yürütülmesinde öğretmenlere ve ailelere müşavirlik hizmeti sunar.

P.O. 17 : Psikolojik danışma ve rehberlik hizmetlerinin etkinliğini artırmak amacıyla diğer çalışanlarla, velilerle ve kurumlarla işbirliği yapar.

P.O. 18 : Mesleği ile ilgili güncel bilgileri, kaynakları, gelişmeleri, kongre, seminer vb. etkinlikleri takip eder. Bu doğrultuda benzer çalışmaları planlar ve yürütür.

P.O. 19 : Alanıyla ilgili olay ve olguları bilimsel yöntem ve tekniklerle inceler, istatistiksel analizler yaparak verileri yorumlar ve değerlendirir.

P.O. 20 : Atatürk ilke ve devrimleri doğrultusunda ulusal bilinçle hareket eder; insanı, toplumsal ve ulusal değerleri benimser.

- P.O. 21 :** Bir yabancı dili en az Avrupa Dil Portföyü B1 Genel Düzeyinde kullanarak alanındaki bilgileri izler ve meslektaşları ile iletişim kurar.
- P.O. 22 :** Sosyal bilimlerin farklı alanları (sosyoloji, psikoloji, antropoloji, felsefe vb.) ile kendi alanı arasında ilişki kurar
- P.O. 23 :** Alanının gerektirdiği ileri düzeyde bir bilgisayar yazılımını ve iletişim teknolojilerini kullanır.
- P.O. 24 :** Türk eğitim sisteminin amaç, yapı ve işleyişini, sınıf yönetimi yaklaşımlarını ve eğitim ile ilgili genel süreçleri bilir.
- P.O. 25 :** Bilimsel araştırma yöntemlerini uygun bir şekilde kullanarak alanı ile ilgili makale/projeler hazırlar.
- P.O. 26 :** Türkçeyi kurallarna uygun, düzgün ve etkili şekilde kullanarak öğrencilerle sağlıklı iletişim kurar.
- P.O. 27 :** Öğrencilerin gelişim özelliklerini, bireysel farklılıklarını, konu alanının özelliklerini ve kazanımlarını dikkate alarak en uygun öğretim strateji, yöntem ve tekniklerini uygular.
- P.O. 28 :** Kariyer gelişimi kuramları, karar verme modelleri ve işgücü piyasası koşulları temelinde bireylere, kariyer gelişimleri sürecinde kendilerini tanımlarını, anlamalarını ve uygun kararlar vermelerini kolaylaştıracak hizmetler sunar.
- P.O. 29 :** Bireyin normal ve normal dışı davranışlarına ve davranışlarının dinamiğine ilişkin farkındalık kazanır.
- P.O. 30 :** Toplamların ve bireylerin kültürel ve sosyo-ekonomik özelliklerinin tanır.
- P.O. 31 :** Grupla psikolojik danışma sürecine ilişkin anlayış geliştirir.
- P.O. 32 :** Birey ve grupla danışma sürecinde bilişsel, davranışsal, duygusal, kültürel ve spiritüel boyutları bütünleştirecek şekilde hizmet sunar.
- P.O. 33 :** Psikolojik danışma ve rehberlik hizmetlerini hak savunuculuğu (dezavantajlı gruplar, çocuklar vb) bağlamında yürütür.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

Beden Eğitimi ve Spor Bölümü / BEDEN EĞİTİMİ VE SPOR ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

	P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23	P.O. 24	
L.O. 1																									
L.O. 2																									
L.O. 3																									
L.O. 4																									

Table :

- P.O. 1 :** Beden eğitimi ve spor alan bilgilerini kullanabilme becerisine sahip olur
- P.O. 2 :** Spor alanındaki uygulamaların sonuçlarını analiz edip yorumlar.
- P.O. 3 :** Spor ile ilgili problemlere disiplinler arası bir yaklaşımla çözüm getirir.
- P.O. 4 :** Spor ile ilgili ortaya çıkan problemlerin tespiti ve çözümü aşamasında, mesleki etik ve sorumluluk bilinci içerisinde hareket eder.
- P.O. 5 :** Öğrencileri ve meslektaşları ile etkin iletişim sağlar / kurar.
- P.O. 6 :** Sportif organizasyonların evrensel ve toplumsal etkilerini kavrar.
- P.O. 7 :** Bilgilerinin güncelliğini sağlamak için yaşam boyu öğrenme becerilerini kullanır.
- P.O. 8 :** Beden eğitimi dersi uygulamaları için spor dallarına özgü teknikleri kullanır.
- P.O. 9 :** Beden eğitimi dersi uygulamaları için gerekli araçları kullanır.
- P.O. 10 :** Sportif olayları üç boyutlu / çok yönlü düşünerek analiz eder
- P.O. 11 :** Beden eğitimi öğretimine yönelik öğretim yöntemlerini kavrar.
- P.O. 12 :** Bilgi teknolojilerini etkin kullanma becerisine sahip olur ve çağına getirdiği yenilikleri takip eder.
- P.O. 13 :** Beden eğitimi öğretimine yönelik öğretim yöntemlerini farklı öğretim kurumlarında kullanır.
- P.O. 14 :** Beden eğitimi derslerinde kullanılabilecek ölçme ve değerlendirme araçlarını bilir.
- P.O. 15 :** Beden eğitimi derslerinde öğrettiği bilgileri ölçüp değerlendirebileceği çeşitli türden ölçme ve değerlendirme araçları geliştirebilir.
- P.O. 16 :** Beden eğitimi öğretmenliği mesleğini yapmaya istekli olur.
- P.O. 17 :** Beden eğitimi öğretmenliği mesleğinin toplumdaki diğer meslekler arasındaki yerini ve önemini takdir eder.
- P.O. 18 :** Beden eğitimi ve sporun önemini etrafındaki herkesle paylaşmaya açık olur.
- P.O. 19 :** Beden eğitimi ile ilgili kavramları açıklar.
- P.O. 20 :** İnsan anatomisi, kinesiyolojisi ve sağlık alanındaki temel bilgilerini antrenörlük alan bilgisi ile ilişkilendirir.
- P.O. 21 :** Kişiyi ve takımlara özel antrenman planlaması ve periyotlaması yapar.
- P.O. 22 :** Temel spor hareketlerin fizyolojik analizlerini teorikte ve pratikte yapabileme kapasitesine sahip olur.
- P.O. 23 :** Alanı ile ilgili yabancı kaynakları takip edebilecek kadar yabancı dil bilgisine sahip olur.
- P.O. 24 :** Türkçeyi doğru ve etkili kullanır. En az bir yabancı dili alanındaki bilgileri izleyebilecek ve meslektaşlarıyla iletişim kurabilecek düzeyde bilir.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

Türkçe Eğitimi Ana Bilim Dalı / TÜRKÇE ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23	P.O. 24
L.O. 1																							
L.O. 2																							
L.O. 3																							
L.O. 4																							

Table :

- P.O. 1 :** Alanındaki güncel bilgileri içeren ders kitapları, uygulama araç-gereçleri ve diğer kaynaklarla desteklenen ileri düzeydeki kuramsal ve uygulamalı bilgilere sahip olur.
- P.O. 2 :** Alanında edindiği ileri düzeydeki kuramsal ve uygulamalı bilgileri kullanır.
- P.O. 3 :** Alanında edindiği ileri düzeydeki bilgi ve becerileri kullanarak verileri yorumlar ve değerlendirir, sorunları tanımlar, analiz eder, araştırmalara ve kanıtlara dayalı çözüm önerileri geliştirir.
- P.O. 4 :** Alanı ile ilgili ileri düzeydeki bir çalışmayı bağımsız olarak yürütür.
- P.O. 5 :** Alanı ile ilgili uygulamalarda karşılaşılan ve öngörülemeyen karmaşık sorunları çözmek için bireysel ve ekip üyesi olarak sorumluluk alır.
- P.O. 6 :** Sorumluluğu altında çalışanların bir proje çerçevesinde gelişimlerine yönelik etkinlikleri planlar ve yönetir.
- P.O. 7 :** Alanında edindiği ileri düzeydeki bilgi ve becerileri eleştirel bir yaklaşımla değerlendirir.
- P.O. 8 :** Öğrenme gereksinimlerini belirler ve öğrenmesini yönlendirir.
- P.O. 9 :** Yaşamboyu öğrenmeye ilişkin olumlu tutum geliştirir.
- P.O. 10 :** Alanı ile ilgili konularda ilgili kişi ve kurumları bilgilendirir; düşüncelerini ve sorunlara ilişkin çözüm önerilerini yazılı ve sözlü olarak aktarır.
- P.O. 11 :** Alanı ile ilgili konularda düşüncelerini ve sorunlara ilişkin çözüm önerilerini nicel ve nitel verilerle destekleyerek uzman olan ve olmayan kişilerle paylaşır.
- P.O. 12 :** Toplumsal sorumluluk bilinci ile yaşadığı sosyal çevre için proje ve etkinlikler düzenler ve bunları uygular.
- P.O. 13 :** Bir yabancı dili en az Avrupa Dil Portfolyosu B1 Genel Düzeyinde kullanarak alanındaki bilgileri izler ve meslektaşları ile iletişim kurar.
- P.O. 14 :** Alanının gerektirdiği en az Avrupa Bilgisayar Kullanma Lisansı İleri Düzeyinde bilgisayar yazılımı ile birlikte bilişim ve iletişim teknolojilerini kullanır.
- P.O. 15 :** Alanı ile ilgili verilerin toplanması, yorumlanması, uygulanması ve sonuçlarının duyurulması aşamalarında toplumsal, bilimsel, kültürel ve etik değerlere uygun hareket eder.
- P.O. 16 :** Sosyal hakların evrenselliği, sosyal adalet, kalite kültürü ve kültürel değerlerin korunması ile çevre koruma, iş sağlığı ve güvenliği konularında yeterli bilince sahip olur.
- P.O. 17 :** Türk eğitim sisteminin amaç, ilke, vizyon, misyon, yapı ve işleyişini bilir ve buna dönük uygulamalar gerçekleştirir.
- P.O. 18 :** Mesleki görev ve sorumluluklarına, bilimsel ve etik ilkelere uygun davranır.
- P.O. 19 :** Öğrencilerin gelişim özelliklerini, bireysel farklılıklarını, konu alanının özelliklerini ve kazanımlarını dikkate alarak en uygun öğretim strateji, yöntem ve tekniklerini uygular.
- P.O. 20 :** Atatürk ilke ve devrimleri doğrultusunda ulusal bilinçle hareket eder. İnsani, toplumsal ve ulusal değerleri benimser.
- P.O. 21 :** Bireylerin ihtiyaçlarını göz önünde bulunduran uyum programı hazırlar ve uygular.
- P.O. 22 :** Okul, aile ve öğretmen arasındaki iş birliğinin eğitim öğretim sürecindeki önemi hakkında yeterli bilince sahiptir.
- P.O. 23 :** Çağın gerektirdiği düşünme becerileri hakkında farkındalığa sahiptir.
- P.O. 24 :** Mesleğinin gerektirdiği teknolojik yeterliliğe sahiptir.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

Sosyal Bilgiler Eğitimi Ana Bilim Dalı / SOSYAL BİLGİLER ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23
L.O. 1																						
L.O. 2																						
L.O. 3																						
L.O. 4																						

Table :

- P.O. 1 :** Alanı ile ilgili öğretim programları, öğretim strateji, yöntem ve teknikleri ile ölçme ve değerlendirme bilgisine sahiptir.
- P.O. 2 :** Bilginin doğası kaynağı, sınırları, doğruluğu, güvenilirliği ve geçerliliğinin değerlendirilmesi konusunda bilgi sahibidir.
- P.O. 3 :** Öğrencilerin ihtiyaçlarını karşılayabilecek düzeyde alanı ile ilgili kavramları ve kavramlar arası ilişkileri açıklar.
- P.O. 4 :** Türk eğitim sistemi'nin amaç, ilke, vizyon, misyon, yapı ve işleyişini, sınıf yönetimi yaklaşımlarını ve eğitim ile ilgili kavramları konusunda bilgi sahibidir.
- P.O. 5 :** Öğrencilerin gelişim, öğrenme özellikleri ve güçlükleri ile ilgili bilgi sahibidir
- P.O. 6 :** Öğrenim düzeyi ve sosyal çevresi ile uyumlu genel kültür formasyonuna sahiptir
- P.O. 7 :** Alanı ile ilgili bilgi kaynaklarını yeterince kullanır.

- P.O. 8 :** Öğrencilerin gelişim özelliklerini, bireysel farklılıklarını, konu alanının özelliklerini ve kazanımlarını dikkate alarak en uygun öğretim strateji, yöntem ve tekniklerini uygular.
- P.O. 9 :** Öğrencilerin kazanımlarını farklı yöntemler kullanarak çok yönlü değerlendirir.
- P.O. 10 :** Bilgiye ulaşma yollarını bilir
- P.O. 11 :** Türkçeyi kurallarına uygun düzgün ve etkili kullanabilme ve öğrencilerle sağlıklı iletişim kurabilme becerisine sahip olur.
- P.O. 12 :** Yeterli düzeyde bilişim ve iletişim teknolojilerini kullanır.
- P.O. 13 :** Farklı ölçme ve değerlendirme yöntem ve tekniklerini kullanır.
- P.O. 14 :** Bireysel ve grup çalışmalarında sorumluluk alır ve alınan görevi etkin bir şekilde yerine getirir.
- P.O. 15 :** Kendini bir birey olarak tanır; yaratıcı ve güçlü yönlerini kullanır ve zayıf yönlerini geliştirir.
- P.O. 16 :** Edindiği bilgi ve becerileri eleştirel bir yaklaşımla değerlendirir.
- P.O. 17 :** Yaşam boyu öğrenmeye ilişkin olumlu bir tutum geliştirir.
- P.O. 18 :** Bilgiye ulaşma yollarını etkin bir şekilde kullanır
- P.O. 19 :** Toplumsal sorumluluk bilinciyle yaşadığı sosyal çevre için mesleki proje ve etkinlikler planlar ve uygular.
- P.O. 20 :** Bir yabancı dili en az Avrupa Dil portföyü B1 düzeyinde kullanarak alanındaki bilgileri izler ve meslektaşları ile iletişim kurar.
- P.O. 21 :** Bilgi ve iletişim teknolojilerini etkin bir şekilde kullanır.
- P.O. 22 :** Demokrasiye, insan haklarına, toplumsal, bilimsel ve mesleki etik değerlere uygun davranır.
- P.O. 23 :** Milli Eğitim Temel Kanunu'nda ifade edilen ulusal ve evrensel duyarlıkların bilincindedir.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

Matematik Eğitimi Ana Bilim Dalı / İLKÖĞRETİM MATEMATİK ÖĞRETMENLİĞİ X Learning Outcome Relation

	P.O. 1	P.O. 2	P.O. 3	P.O. 4	P.O. 5	P.O. 6	P.O. 7	P.O. 8	P.O. 9	P.O. 10	P.O. 11	P.O. 12	P.O. 13	P.O. 14	P.O. 15	P.O. 16	P.O. 17	P.O. 18	P.O. 19	P.O. 20	P.O. 21	P.O. 22	P.O. 23	P.O. 24
L.O. 1																								
L.O. 2																								
L.O. 3																								
L.O. 4																								

Table :

- P.O. 1 :** Alanı ile ilgili öğretim programları, öğretim strateji, yöntem ve teknikleri ile ölçme ve değerlendirme bilgisine sahiptir.
- P.O. 2 :** Bilginin doğası kaynağı, sınırları, doğruluğu, güvenilirliği ve geçerliliğinin değerlendirilmesi konusunda bilgi sahibidir.
- P.O. 3 :** Öğrencilerin ihtiyaçlarını karşılayabilecek düzeyde alanı ile ilgili kavramları ve kavramlar arası ilişkileri açıklar.
- P.O. 4 :** Türk eğitim sistemi'nin amaç, ilke, vizyon, misyon, yapı ve işleyişini, sınıf yönetimi yaklaşımlarını ve eğitim ile ilgili kavramları konusunda bilgi sahibidir.
- P.O. 5 :** Öğrencilerin gelişim, öğrenme özellikleri ve güçlükleri ile ilgili bilgi sahibidir.
- P.O. 6 :** Matematik öğretim programıyla ilgili gelişme ve yenilikleri takip edip öğretme etkinliklerine uyarlar.
- P.O. 7 :** Matematiksel dili alan derslerinde ve matematik öğrenme ve öğretme sürecini planlarken doğru ve etkili şekilde kullanır.
- P.O. 8 :** Öğrencilerin gelişim özelliklerini, bireysel farklılıklarını, konu alanının özelliklerini ve kazanımlarını dikkate alarak en uygun öğretim strateji, yöntem ve tekniklerini uygular.
- P.O. 9 :** Öğrencilerin kazanımlarını farklı yöntemler kullanarak çok yönlü değerlendirir.
- P.O. 10 :** Matematğin doğası ve tarihsel gelişimi hakkında bilgi sahibidir.
- P.O. 11 :** Türkçeyi kurallarına uygun düzgün ve etkili kullanabilme ve öğrencilerle sağlıklı iletişim kurabilme becerisine sahiptir.
- P.O. 12 :** Matematik ve diğer disiplinlerdeki problemlerle ilgili modellemeler ve çözümler üretir.
- P.O. 13 :** Farklı ölçme ve değerlendirme yöntem ve tekniklerini kullanır.
- P.O. 14 :** Bireysel ve grup çalışmalarında sorumluluk alır ve alınan görevi etkin bir şekilde yerine getirir.
- P.O. 15 :** Kendini bir birey olarak tanır; yaratıcı ve güçlü yönlerini kullanır ve zayıf yönlerini geliştirir.
- P.O. 16 :** Edindiği bilgi ve becerileri eleştirel bir yaklaşımla değerlendirir.
- P.O. 17 :** Yaşam boyu öğrenmeye ilişkin olumlu bir tutum geliştirir.
- P.O. 18 :** Bilgiye ulaşma yollarını etkin bir şekilde kullanır.
- P.O. 19 :** Toplumsal sorumluluk bilinciyle yaşadığı sosyal çevre için mesleki proje ve etkinlikler planlar ve uygular
- P.O. 20 :** Bir yabancı dili en az Avrupa Dil portföyü B1 düzeyinde kullanarak alanındaki bilgileri izler ve meslektaşları ile iletişim kurar.
- P.O. 21 :** Bilgi ve iletişim teknolojilerini etkin bir şekilde kullanır.
- P.O. 22 :** Demokrasiye, insan haklarına, toplumsal, bilimsel ve mesleki etik değerlere uygun davranır.
- P.O. 23 :** Milli Eğitim Temel Kanunu'nda ifade edilen ulusal ve evrensel duyarlıkların bilincindedir.
- P.O. 24 :** Alanı ile ilgili öğretim programları, öğretim strateji, yöntem ve teknikleri ile ölçme ve değerlendirme bilgisine sahiptir.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.

P.O. 1 : Ortaöğretimde kazandığı yeterliklere dayalı olarak alanıyla ilgili kavramları ve kavramlar arası ilişkileri kavrar.

P.O. 2 : Alanındaki bilimsel dayanaklı kuramsal ve uygulamalı bilgilere sahiptir

P.O. 3 : Bilimsel bilginin üretimiyle ilgili yöntemleri kavrar.

P.O. 4 : Demokrasi, insan hakları, toplumsal, bilimsel ve mesleki etik değerlere sahiptir.

P.O. 5 : Öğretim strateji, yöntem, teknikler ile ölçme ve değerlendirme bilgisine sahiptir.

P.O. 6 : Öğrencilerin gelişim ve öğrenme özellikleriyle ilgili bilgiye sahiptir.

P.O. 7 : Alanıyla ilgili özgün bilgi kaynaklarını kullanır.

P.O. 8 : Alanıyla ilgili olay ve olguları kavramsallaştırma, bilimsel yöntem ve tekniklerle inceleme, verileri yorumlama, değerlendirme, sorunları tanımlama, analiz etme, kanıtlara ve araştırmalara dayalı çözüm önerileri geliştirme becerisine sahiptir.

P.O. 9 : Alanıyla ilgili özgün bilgi kaynaklarını kullanır.

P.O. 10 : İlgili paydaşlarla iş birliği yaparak öğrenci için geçiş planları geliştirir ve uygular.

P.O. 11 : Öğrencinin gereksinimlerine uygun materyal geliştirir.

P.O. 12 : Öğrencinin gereksinimlerini ve kazanımlarını çok yönlü değerlendirmek için formal ve informal ölçme-değerlendirme araçlarını ve yöntemlerini kullanır ve sonuçlarını yorumlar.

P.O. 13 : Öğrencinin performansına ve kazanımlarına ilişkin anında dönüt sunar.

P.O. 14 : Öğrencinin gereksinimini karşılamak üzere ailelerle, meslektaşlarla, farklı disiplinlerden uzmanlarla ve toplum temsilcileriyle işbirliği ve eş güdüm içinde çalışır.

P.O. 15 : Genel ve özel eğitim uygulamalarında karşılaşılan ve öngörülemeyen karmaşık sorunları çözmek için bireysel ve ekip üyesi olarak sorumluluk alır.

P.O. 16 : Genel ve özel eğitimde uygulanan öğretim programlarında öğrencinin gereksinimlerine ve gösterdiği performansa göre uyarlamalar yapar.

P.O. 17 : Kendi öğrenme gereksinimlerini belirler ve öğrenmesini yönlendirir.

P.O. 18 : Alanıyla ilgili konularda bilimsel toplantı ve etkinliklere katılarak mesleki gelişimini sürdürür.

P.O. 19 : Alanıyla ilgili konularda ilgili kişi ve kurumları bilgilendirir; düşüncelerini ve sorunlara ilişkin çözüm önerilerini yazılı ve sözlü olarak aktarır.

P.O. 20 : Bir yabancı dili kullanarak alanındaki bilgileri izler ve meslektaşları ile iletişim kurar. ("European Language Portfolio Global Scale", Level B1).

P.O. 21 : Alanının gerektirdiği düzeyde bilgisayar yazılımı ile birlikte bilişim ve iletişim teknolojilerini hem özel gereksinimli öğrencileriyle hem de kendi kişisel ve mesleki gelişiminde kullanır. ("European Computer Driving License", Advanced Level).

P.O. 22 : Milli Eğitim Temel Kanunu'nda ifade edilen ulusal ve evrensel duyarlılıkların bilincindedir.

P.O. 23 : Birey olarak görev, hak ve sorumlulukları ile ilgili yasa, yönetmelik ve mevzuata uygun davranır.

P.O. 24 : Bireysel ve grup çalışmalarında sorumluluk alır ve alınan görevi etkin bir şekilde yerine getirir.

P.O. 25 : Özel eğitim ile ilgili temel kavramları bilir.

P.O. 26 :

L.O. 1 : Görsel-işitsel çeviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini açıklayabilir.

L.O. 2 : Görsel-işitsel çeviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları açıklayabilir.

L.O. 3 : Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel çeviri yöntemlerini bilir.

L.O. 4 : Görsel-işitsel çeviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.

[illegible]

P.O. 1 : Müzik öğretmenliği programını başarıyla tamamlayan öğrenciler, programları ile ilgili temel kavramları tanırlar

P.O. 2 : Notaların isimlerini, yerlerini, değerlerini, ölçü sistemlerini, müzik işaretlerini, dizi ve aralıkları, tonalite vb. konuları içeren temel müzik bilgilerine sahiptir.

P.O. 3 : Dizilerin oluşumu, üç ve dört sesli akorların kuruluşu, dizilerin armonizasyonu, kadanslar, ikincil dominantlar, vekil akorlar, gerilim sesleri, modal değişim akorları bilir.

P.O. 4 : Çalgı ve sese dayalı uygun temel çalışmalar; dizi, egzersiz, etütler ile çeşitli dönemlere ve tekniklere ait uygun eserler seslendirir.

P.O. 5 : Türk ve Batı Müziği tarihi hakkında gerekli bilgi ve donanıma sahiptir.

P.O. 6 : İlgili olduğu bilim dallarının gerekleri doğrultusunda; konuşurken ve şarkı söylerken sesini, anatomik ve fizyolojik yapısına uygun olarak doğru ve etkili bir biçimde kullanır.

P.O. 7 : Çocuk şarkıları dağıtıcısını oluşturarak bu kapsamdaki ezgilere bir müzik aleti ile eşlik eder.

P.O. 8 : Müzik topluluklarında çalar ve onları yönetir.

P.O. 9 : Sanatın ortaya çıkışını ve gelişimini bilir.

P.O. 10 : Alanı ile ilgili karşılaşılan problemlerin çözümüne yönelik olarak amaca uygun gerekli verileri toplar.

P.O. 11 : Türk Müziği formları, besteleme kuralları ve besteleme teknikleri hakkında gerekli bilgiye sahiptir.

P.O. 12 : Geleneksel Türk Sanat Müziği'nde kullanılan temel makam ve usullere ilişkin kuramsal bilgilere sahiptir.

P.O. 13 : Forms in Turkish Folk Music recognizes and performs according to their regions.

- P.O. 14 :** Çok sesli müzik dağarının dönem dönem kullanıldığı armoni kurallarını ve bu kurallarla üretilmiş eserleri örnekleri ile birlikte inceler.
- P.O. 15 :** Müzik eğitimi alanında bilimsel çalışmalar yapar.
- P.O. 16 :** İlgili olduğu alanındaki mevcut bilgisayar teknolojilerini kullanır.
- P.O. 17 :** Alanındaki ve toplumun diğer kesimleriyle sözlü ve yazılı iletişim imkanlarını kullanarak ileri düzeyde eleştirel ve analitik iletişim kurar.
- P.O. 18 :** Bir yabancı dili kullanarak alanındaki bilgileri takip eder ve iletişim kurar.
- P.O. 19 :** Disiplin içi ve disiplinler arası takım çalışması yapar.
- P.O. 20 :** Sanatsal ve kreatif konulara ilişkin bireysel yeteneklerini geliştirir.
- P.O. 21 :** Müzik  ğretmenliği mesleğine özgü bilgi, beceri ve tutumları kazanır.
- P.O. 22 :** Müziği bir bilim dalı olarak kabul eder ve farklı bilimlerle ilişkisini kurar.
- P.O. 23 :** Mesleğe yönelik gerekli alt yapıya sahiptir.
- P.O. 24 :** Sınıf yönetimi konusunda hakimiyet kazanır.
- P.O. 25 :** Eğitim müziği ile ilgili geniş bir dağarcığa sahiptir, bu dağarcığı amaca uygun kullanarak ve gelişen teknolojiyi takip ederek müzik öğretimine yansıtır.
- P.O. 26 :** Müzik Eğitimi ile ilgili konularda ilgili kişi ve kurumları bilgilendirir; düşüncelerini ve sorunlara ilişkin çözüm önerilerini yazılı ve sözlü olarak aktarır.
- P.O. 27 :** Müzik Eğitimi ile ilgili en az bir bilgisayar yazılımı ve bilişim ve iletişim teknolojilerini ileri düzeyde kullanır.
- P.O. 28 :** Tüm sanatsal ve kültürel etkinliklere etkin olarak katılır.
- P.O. 29 :** Toplumun ve dünyanın gündemindeki gelişmelere duyarlıdır ve bu gelişmeleri izler.
- P.O. 30 :** Farklı kültürlere ve sosyal yaşama uyum sağlar.
- P.O. 31 :** Dış görünüm, tutum, tavır ve davranışları ile topluma örnek olur.
- P.O. 32 :** Kalite yönetimi ve süreçlerine uygun davranır ve süreçlere katılım sağlar.
- P.O. 33 :** Güvenli okul ortamının oluşturulması ve sürdürülebilmesi amacıyla kişişel ve kurumsal etkileşim kurar.
- L.O. 1 :** Görsel-işitsel  eviri kapsamını, yöntemlerini ve özelliklerini a klayabilir.
- L.O. 2 :** Görsel-işitsel  eviri ile ilgili temel kavramları ve teknik konuları a klayabilir.
- L.O. 3 :** Sesli filme geçiş süreçlerindeki görsel-işitsel  eviri yöntemlerini bilir.
- L.O. 4 :** Görsel-işitsel  eviri zorluklarını ve stratejilerini bilir.